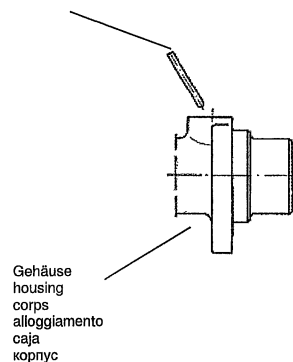


**Kolbenmontage  
Piston assembly  
Montage du piston**

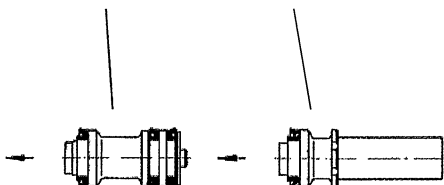
Dorn ø 3 mm  
mandrel ø 3 mm  
mandarin ø 3 mm  
diametro della spina ø 3 mm  
punzón ø 3 mm  
штифт ø 3 мм



**Montaggio del piston  
Montaje del piston  
Монтаж поршня**

Sekundärkolben  
secondary piston  
piston secondaire  
piston secundario  
piston secundario  
вторичный поршень

Primärkolben  
primary piston  
piston primaire  
pistone primario  
pistón primario  
первичный поршень



**REPARATURHINWEIS FÜR  
TANDEM-HAUPTZYLINDER**

Teile vor dem Einbau mit FTE-Montageflüssigkeit einstreichen. Vormontierte Kolben durch die Montagehülse in das Zylindergehäuse einführen und den Primärkolben mit abgerundetem Dorn festhalten. Sekundärabdichtung in richtiger Reihenfolge einbauen und Sicherungsring in die Gehäusenut einschnappen lassen. Dorn entfernen.

**INSTRUCTIONS DE RÉPARATION POUR  
MÂITRES-CYLINDRES TANDEM**

Avant le montage enduire les pièces avec le liquide de montage FTE. Pousser les pistons prémontés à travers la couille de montage dans le corps de cylindre et tenir le piston primaire à l'aide du mandrin arrondi. Les joints secondaires doivent être montés dans l'ordre correct. Faire encliqueter les circlips dans la rainure du corps. Enlever le mandrin.

**REPAIR INSTRUCTIONS FOR  
TANDEM MASTER CYLINDER**

Before installation, coat parts with FTE assembly fluid. Insert preassembled piston through mounting sleeve into the cylinder housing while holding the primary piston in place with a rounded mandrel. Install secondary seals in the proper sequence allowing locking ring to snap into the groove in the housing. Remove mandrel.

**INDICAZIONI PER LA RIPARAZIONE DEI  
CILINDRI PRINCIPALI TANDEM**

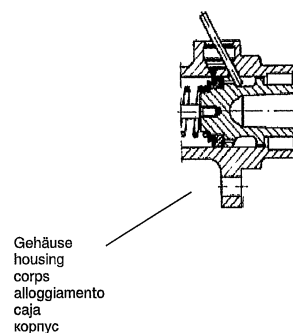
Prima del montaggio, cospargere le parti con liquido di montaggio FTE. Introdurre nell'alloggiamento del cilindro i pistoni premontati mediante la bussola di montaggio e fissare il pistone primario con una spina arrotondata. Montare la tenuta secondaria nell'esatta sequenza e far scattare l'anello di sicurezza nella scanalatura dell'alloggiamento. Togliere la spina.

**Sekundärdichtungseinbau  
Secondary gasket assembly  
Montage du joint secondaire**

**Montaggio della tenuta secondaria  
Montaje de junta secundaria  
Установка вторичного уплотнения**

Stützring  
back up ring  
bague d'appui  
anello d'appoggio  
anillo de apoyo  
опорное кольцо

Sicherungsring  
locking ring  
anneau de sécurité  
anello di sicurezza  
anillo de seguridad  
стопорное кольцо



Stahlscheibe  
steel disc  
disque d'acier  
rondella in acciaio  
disco de acero  
стальная шайба

Lippenring  
lip ring  
bague à lèvres  
anello di tenuta a labbro  
anillo labial  
уплотнительное кольцо С-образного профиля

**NOTAS PARA LA REPARACIÓN DE LOS  
CILINDROS PRINCIPALES TANDEM**

Antes de montar las piezas, untarlas con el líquido de montaje FTE. Introducir los pistones premontados a través del casquillo del montaje en el alojamiento del cilindro y sujetar el pistón primario con un vástago redondeado. Montar las obturaciones secundarias por el orden debido y montar el anillo de seguridad encajándolo en la ranura del alojamiento del cilindro. Retirar el vástago.

**УКАЗАНИЕ ПО РЕМОНТУ ДЛЯ ГЛАВНОГО  
ТОРМОЗНОГО ЦИЛИНДРА ТИПА «ТАНДЕМ»**

Перед монтажом смажьте детали монтажной жидкостью FTE. Введите предварительно смонтированный поршень в корпус цилиндра через монтажную гильзу, удерживая первичный поршень с помощью штифта с закругленным концом. Установите вторичное уплотнение в правильном порядке и вставьте стопорное кольцо со щелчком в паз корпуса. Уберите штифт.